

KEMENTERIAN PEKERJAAN UMUM

BADAN PENGEMBANGAN SUMBER DAYA MANUSIA

Jalan Pattimura No. 20, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan, 12110 Tlp. (021) 27515702

| Nomor | : | SM 09-MS (255 | Jakarta, 💫 Februari 2025 |
|----------|----|------------------------------------|--|
| Sifat | ; | Segera | |
| Lampiran | 3. | 1 (satu) berkas | |
| Hal | : | Penawaran Program Pelatihan Semina | ar <i>Multilateral</i> Republik Rakyat |
| | | Tiongkok periode Maret 2025 | |

- Yth. 1. Direktur Jenderal Prasarana Strategis;
 - 2. Kepala Biro Kepegawaian, Organisasi dan Tata Laksana;
 - 3. Sekretaris Inspektorat Jenderal;
 - 4. Sekretaris Direktorat Jenderal Sumber Daya Air;
 - 5. Sekretaris Direktorat Jenderal Bina Marga;
 - 6. Sekretaris Direktorat Jenderal Cipta Karya;
 - 7. Sekretaris Direktorat Jenderal Bina Konstruksi;
 - 8. Sekretaris Direktorat Jenderal Pembiayaan Infrastruktur PU dan Perumahan;
 - 9. Sekretaris Badan Pengembangan Infrastruktur Wilayah;
 - 10. Kepala Bagian Kepegawaian dan Umum, BPSDM.

Di tempat

Sehubungan dengan penawaran pelatihan Seminar Multilateral Republik Rakyat Tiongkok Short Course, dengan hormat kami sampaikan sebagai berikut :

- 1. Pemerintah Republik Rakyat Tiongkok mengadakan Pelatihan Seminar Multilateral Short Course terdiri dari 5 Short Course yaitu:
 - a) Seminar on Infrastructure Connectivity Cooperation for ASEAN Countries (19 Maret s.d. 1 April 2025);
 - b) Seminar on Energy Innovation for Developing Countries: Carbon Emission Reduction and Clean Energy Development (18 Maret s.d. 31 Maret 2025);
 - c) Seminar on Innovation and Development of Cultural Trade for Developing Countries (25 Maret s.d. 7 April 2025);
 - d) Seminar on Trade in Services Cooperation for BRI Partner Countries (20 Maret s.d. 2 April 2025);
 - e) Seminar on Trade and Investment Facilitation for BRI Partner Countries (26 Maret s.d. 8 April 2025)
- 2. Pemerintah RRT memberikan kesempatan bagi 1 calon peserta dari Kementerian PU untuk masing-masing pelatihan dengan pembiayaan oleh Pemerintah RRT.
- Informasi, application form serta keterangan lebih lanjut terkait program pelatihan ini sebagaimana terlampir dan dapat diakses melalui website : <u>https://drive.google.com/drive/folders/1BLO724yuyusi ldQ0yAdEodHpeUy08K?u</u> <u>sp=sharing.</u>
- 4. Pemerintah RRT akan menanggung biaya penyelenggaraan, antara lain biaya tiket penerbangan internasional kelas ekonomi p.p., akomodasi, transportasi dari dan menuju lokasi pelatihan, uang saku harian, dan asuransi.
- Guna proses endorsement oleh Biro KTLN, Kemensetneg, calon peserta wajib mengisi endorsement form dan menyampaikan berkas pencalonan yang dipersyaratkan melalui tautan <u>https://forms.gle/gDBTf6qaaHHNtkdw5</u>. Batas waktu endorsement adalah tanggal 5 Maret 2025. Apabila terdapat kendala pada pengisian endorsement form di situs KTLN, silakan menghubungi via email ke beasiswaktln@setneg.go.id dan kstbilateral@setneg.go.id.

 Calon peserta yang memenuhi syarat beserta dokumen persyaratan lengkap dapat diusulkan kepada Sekretariat Badan Pengembangan Sumber Daya Manusia c.q. Bagian Hukum, Kerja sama dan Komunikasi Publik selambat-lambatnya Senin, 3 Maret 2025 (hanya kandidat dengan dokumen persyaratan lengkap yang akan diproses).

Demikian kami sampaikan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.



Tembusan :

- 1. Kepala Badan Pengembangan Sumber Daya Manusia;
- 2. Kepala Biro Perencanaan Anggaran dan Kerjasama Luar Negeri.



KEMENTERIAN SEKRETARIAT NEGARA REPUBLIK INDONESIA

Jalan Veteran No. 17-18, Jakarta 10110, Telepon (021) 3845627, 3442327 Faksimile (021) 3813583, Situs: www.setneg.go.id

30 Januari 2025

| Nomor | : B-99/S/KTLN/LN.03.00/01/2025 |
|-------|---|
| Sifat | : Segera |
| Hal | : Penawaran Seminar /Pelatihan Multilateral |
| | RRT periode Maret 2025 |

Yth. Pejabat terlampir di tempat

Bersama ini dengan hormat, kami sampaikan tawaran untuk mengikuti seminar/pelatihan multilateral yang akan diselenggarakan di RRT dalam rangka kerja sama teknik antara Pemerintah Indonesia dan Pemerintah RRT dalam bidang infrastruktur, energi, perdagangan dan investasi, sebagai berikut:

| No. | Nama Seminar/Pelatihan | Waktu Pelaksanaan | Kuota peserta dari Indonesia |
|-----|--|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. | Seminar on Infrastructure Connectivity Cooperation for ASEAN Countries | 19 Maret s.d. 1 April 2025 | 3 |
| 2. | Seminar on Energy Innovation for Developing Countries: Carbon Emission Reduction and Clean Energy Development | 18 Maret s.d. 31 Maret 2025 | 2 |
| 3. | Seminar on Innovation and Development of Cultural Trade for Developing Countries | 25 Maret s.d. 7 April 2025 | 2 |
| 4. | Seminar on Trade in Services Cooperation for BRI Partner Countries | 20 Maret s.d. 2 April 2025 | 1 |
| 5. | Seminar on Trade and Investment Facilitation for BRI Partner Countries | 26 Maret s.d. 8 April 2025 | 2 |

Pemerintah RRT akan menanggung biaya sehubungan dengan penyelenggaraan kegiatan tersebut, antara lain biaya tiket penerbangan internasional kelas ekonomi p.p., akomodasi, transportasi dari dan menuju lokasi pelatihan, uang saku harian, dan asuransi. Berkenaan dengan hal tersebut, mohon kiranya masing-masing instansi dapat menyampaikan 1 (satu) Pegawai Negeri Sipil (PNS) sebagai calon peserta pelatihan yang memiliki tugas pokok dan fungsi yang sesuai dengan program pelatihan.

Adapun persyaratan dan mekanisme pendaftaran yang berlaku adalah sebagai berikut:

- 1. Calon peserta telah menjalani masa kerja minimal 3.s.d. 5 tahun sesuai dengan bidang pelatihan dan memperhatikan ketentuan pada pelatihan yang dipilih.
- 2. Mahir berbahasa inggris secara lisan dan tulisan.
- 3. Pencalonan peserta agar melampirkan berkas administrasi sebagai berikut:
 - a. Surat pengantar/rekomendasi dari unit kerja *focal point* masing-masing instansi yang ditujukan kepada Kepala Biro Kerja Sama Teknik Luar Negeri, Kemensetneg (bagi instansi di daerah harap memperhatikan alur koordinasi dengan Kementerian/Lembaga pusat yang menaungi);
 - b. Mengisi form aplikasi seminar;
 - c. Salinan paspor dinas, dengan masa berlaku minimal 6 (enam) bulan sejak tanggal pelaksanaan kegiatan;

- d. Surat keterangan sehat dalam bahasa Inggris yang dikeluarkan oleh Rumah Sakit/Klinik Dokter Pemerintah;
- e. Daftar riwayat hidup dalam bahasa Inggris;
- f. Sertifikat bahasa Inggris dengan nilai minimal 475 (TOEFL) atau 5.5 (IELTS), keduanya bukan merupakan sertifikat *prediction test*.

Guna proses *endorsement* oleh Biro KTLN, Kemensetneg, calon peserta wajib mengisi *endorsement form* dan menyampaikan berkas pencalonan yang dipersyaratkan melalui tautan <u>https://forms.gle/gDBTf6qaaHHNtkdw5</u> _*Application form* beserta dokumen terkait kegiatan seminar dapat diakses melalui tautan <u>https://drive.google.com/drive/folders/1BL-</u> <u>O724yuyusi_ldQ0yAdEodHpeUy08K?usp=sharing</u>. Batas waktu endorsement adalah tanggal 5 Maret 2025.

Apabila terdapat kendala pada pengisian *endorsement form* di situs KTLN, silakan menghubungi via email ke <u>beasiswa-ktln@setneg.go.id</u> dan <u>kstbilateral@setneg.go.id</u>.

Atas perhatian dan kerja sama yang baik, kami sampaikan terima kasih.

Kepala Biro Kerja Sama Teknik Luar Negeri,



Noviyanti

Tembusan: Sekretaris Kementerian Lampiran Surat Dinas Kepala Biro Kerja Sama Teknik Luar Negeri, Nomor : B-99/S/KTLN/LN.03.00/01/2025 Tanggal : 30 Januari 2025

DAFTAR PEJABAT YANG DIKIRIMI SURAT DINAS

- 1. Kepala Biro Umum, Kementerian Koordinator Bidang Perekonomian
- 2. Kepala Biro Umum, Kementerian Koordinator Bidang Pembangunan Manusia dan Kebudayaan
- 3. Kepala Biro Hukum, Sumber Daya Manusia, dan Organisasi, Kementerian Koordinator Bidang Infrastruktur dan Pembangunan Kewilayahan
- 4. Kepala Biro Umum, Kementerian Koordinator Bidang Pemberdayaan Masyarakat
- 5. Kepala Pusat Fasilitasi Kerja Sama, Kementerian Dalam Negeri
- 6. Kepala Biro Hukum dan Kerja Sama Luar Negeri, Kementerian Agama
- 7. Kepala Biro Perencanaan, Kementerian Sosial
- 8. Kepala Biro Kerja Sama Luar Negeri, Kementerian Ketenagakerjaan
- 9. Kepala Badan Pengembangan Sumber Daya Manusia, Kementerian Perindustrian
- 10. Kepala Biro Perencanaan, Kementerian Perdagangan
- 11. Kepala Biro Perencanaan Anggaran dan Kerja Sama Luar Negeri, Kementerian Pekerjaan Umum
- 12. Kepala Biro Perencanaan dan Kerjasama, Kementerian Desa dan Pembangunan Daerah Tertinggal
- 13. Kepala Badan Pengembangan SDM, Kementerian Perhubungan
- 14. Kepala Biro Kepegawaian dan Organisasi, Kementerian Komunikasi dan Digital
- 15. Kepala Biro Sumber Daya Manusia, Kementerian Perencanaan Pembangunan Nasional/BAPPENAS
- 16. Kepala Perencanaan, Organisasi, dan Kepegawaian Sekretaris Kementerian Badan Usaha Milik Negara
- 17. Kepala Pusat Pelatihan dan Pendidikan, Kementerian Investasi dan Hilirisasi/Badan Koordinasi Penanaman Modal
- 18. Kepala Biro Manajemen Kinerja, Organisasi, dan SDM Aparatur, Kementerian Koperasi
- 19. Kepala Biro Manajemen Kinerja, Organisasi, dan SDM Aparatur, Kementerian Usaha Mikro, Kecil, dan Menengah
- 20. Kepala Pusat Pengembangan SDM, Kementerian Ekonomi Kreatif/Badan Ekonomi Kreatif
- 21. Kepala Sekretariat Kantor Staf Presiden

中国驻印度尼西亚大使馆经济商务处

The Economic and Commercial Office

Embassy of the People's Republic of China in the Republic of Indonesia Address: Jl. Mega Kuningan, Barat 10, No. 2 Jakarta 12950, Indonesia

Tel: 62-21-5761048/49/50 Fax: 62-21-5761051 E-mail: id@mofcom.gov.cn

Ref. No: JSC (2024-**X**•)

December 20, 2024, Jakarta

Attn: Ibu Noviyanti

Head of Bureau of Foreign Technical Cooperation Ministry of State Secretariat of the Republic of Indonesia

Dear Ibu Noviyanti,

Please allow me to take this opportunity to express my gratitude for your support to relevant personnel to participate in professional capacity building training. I am more than willing to help those who are willing to participate in the training courses.

I am pleased to inform you that we have received the list of offline short-term seminars in 2025. The list of February is attached. Relevant personnel are welcomed to participate. I hope the seminars will be helpful to their personal ability improvement and career development.

Thank you for your kind support.

Best Regards.

Yours Sincerely,

· 教子·马

Mr. Li Hongwei

Minister Counsellor (Economic and Commercial) Embassy of the People's Republic of China in the Republic of Indonesia

Seminar on Infrastructure Connectivity Cooperation for ASEAN Countries

| Name | Name Seminar on Infrastructure Connectivity Cooperation for ASEAN Countries | | | | | |
|---|---|--|---------------------------------------|-----------------------|--|--|
| Organizer | Academy for International Business Officials (AIBO), Ministry of Commerce, P. R. China | | | | | |
| | | | | | | |
| Time | | | | | | |
| Invited Doction on to | Officials from relevant departments from ASEAN countries (for officials at the Director-General and Director level) | | | | | |
| Participants Number of | | | | | | |
| Inumber of | | 25 persons in tot | | lavale under 45 for | | |
| | Age | Under 50 for officials at the Director-General level; under 4. officials at the Director level | | | | |
| Requirements for the Participants | Health Condition Requirements | Participants should be in good health, and provide a health certificate or medical examination form issued by a local public hospital. Participants should be free of diseases prohibited by Chinese laws and regulations from entering China, and free of other serious chronic diseases (such as severe hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases, and diabetes), mental diseases or infectious diseases that may pose a significant public health risk. Participants shall not be in the period of recovering from major surgery or acute illness, not be severely physically disabled, and not during a pregnancy period. | | | | |
| | Language | Participants should be capable of listening, speaking, reading and writing in English that can meet the requirements of the class. | | | | |
| | Others | Family members or friends shall not follow. | | | | |
| Host City | Beijing | Local Temperature | The average temp April is 8°C–22°C | erature in Beijing in | | |
| Cities to Visit | Pending | Local Temperature | | / | | |
| Remarks | | / | • | | | |
| | Contact Person(s) | Mr. ZHENG Mingyuan | | | | |
| | Telephone | 0086-10-69759898-6835 | | | | |
| Organizer | Cell | 0086-15811092551 | | | | |
| Contact information | Fax | 0086-10-80127881 | | | | |
| | E-mail | zxyc@china-aibo.cn | | | | |
| | Address | Academy for International Business Officials (AIBO), MOFCOM, Aibo Road, Changping District, Beijing, China | | | | |
| | The Academy for | International Business Officials | | cational and training | | |
| | institution directly und | ler the Ministry of Commerce | e of the People's | Republic of China. | | |
| Organizer Introduction | Established in 1980, AIBO is located in Changping District, Beijing, about 30 kilometers from | | | | | |
| | Beijing Capital International Airport. It boasts comprehensive infrastructure to provide | | | | | |
| | services such as accommodation, catering, training and meetings for trainees. | | | | | |

Project Profile

One of the main responsibilities of AIBO is to implement human resources development and cooperation projects, especially training courses for officials. The Academy serves as the main base for China's foreign aid training, offering both off-line and on-line training in China and overseas.

Backed by the Ministry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, research institutes and universities, AIBO brings together a large number of China's top experts and scholars to provide intellectual support for foreign aid training. It has developed a number of high-quality foreign aid training projects in the fields of trade and investment, international economic cooperation, governance and public management, which have proved to be fruitful.

Since 1998, AIBO has successfully held over 2,500 training sessions for officials from developing countries (including 137 ministerial seminars), benefiting nearly 75,000 participants from other developing countries around the world.

AIBO will adhere to the guidance of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, and take the important concepts, including a community with a shared future for mankind, pursuing the greater good and shared interests, and sincerity, real results, amity, good faith, mutual benefit and inclusiveness, as strategic guidance and fundamental principles to be followed. It will facilitate the joint efforts in implementing major initiatives such as the Belt and Road Initiative and the Global Development Initiative, and continue to help developing countries accelerate their development by sharing China's experience and programs.

Background: China and ASEAN are good friends who trust each other politically, and are good partners pursuing mutual benefit and win-win results economically. In 2021, China and ASEAN announced the establishment of a comprehensive strategic partnership. The two sides have developed closer political relations, more dynamic economic and trade cooperation, and deeper people-to-people exchanges.

About the Seminar Infrastructure provides important support for economic and social development and is of development of trade and pioneering importance. Infrastructure connectivity can promote the development of trade and technology, optimize regional economic structure, expand economic scale and market, and improve people's living standards. Based on its own development experience and technological advantages, China has supported ASEAN countries in building a large number of transportation infrastructure projects to help them achieve connectivity and integrate into the global value chain.

Purpose: The seminar aims to share China's programs and experience in infrastructure connectivity to strengthen international cooperation in infrastructure connectivity between

| L | |
|----------|--|
| | China and ASEAN countries, lay a foundation for promoting economic, trade and production |
| | capacity cooperation and strengthening cultural and personnel exchanges, fully unleash |
| | cooperation potential in various fields in participating countries, advance global development |
| | and facilitate joint efforts to build a community with a shared future for mankind. |
| | Content: The lecture themes of the seminar focus on China's national conditions, a |
| | community with a shared future for mankind and GDI, Chinese leaders' governance |
| | philosophy, China's national infrastructure planning and implementation status, green |
| | infrastructure construction, smart transportation and smart logistics, digital transformation of |
| | infrastructure construction, international cooperation on infrastructure connectivity, etc. |
| | Method: Invite experts in relevant fields to give lectures on specific topics; organize |
| | discussions and exchanges between participants and experts, and among participants; and |
| | organize field visits and exchanges for participants in relevant institutions and enterprises in |
| | Beijing and other cities. |
| | (The above is based on the preliminary content, and may be adjusted according to the |
| | actual situation. The final version will be provided upon arrival in China.) |
| | 1. Please prepare your passport, Chinese visa and third-party transit country visa (if |
| | necessary) before coming to China. |
| | 2. If you cannot depart on time due to special circumstances, or if there is a flight delay |
| | during the transfer, please contact the Chinese embassy or the organizer in time and inform the |
| | staff of the new flight No. and time of arrival in Beijing so that the staff can arrange pick-up for |
| | you. |
| | 3. In principle, it is not allowed to change the air tickets to China. If you really need to do |
| | so, please contact the Chinese embassy and follow the procedures to change your ticket. If you |
| | change the air ticket without consent, the organizer will report it to the Chinese embassy and |
| Notes | the costs and responsibilities therefore incurred shall be borne by yourself. |
| | 4. After picking up the luggage, please wait patiently at the international arrival exit (or |
| | domestic arrival exit) and the organizer will pick you up with a pick-up board with your name |
| | on it. If waiting for more than 15 minutes, you can communicate with the organizer by phone. |
| | 5. In case of lost baggage so you need to register the loss procedure with the airline, please |
| | first communicate with the organizer to confirm the baggage delivery location and then fill in |
| | the registration form. |
| | 6. Dress code: Participants should pay attention to the weather conditions during the |
| | seminar and bring appropriate clothes. Participants should wear formal clothes (national |
| | costumes are also acceptable) for important activities in the seminar. |
| L | costenies de diss deceptione, for important det rules in the seminar. |

Seminar on Energy Innovation for Developing Countries: Carbon Emission Reduction and Clean Energy Development Project Profile

| Name | Seminar on Energy Innovation for Developing Countries: Carbon Emission Reduction and Clean Energy Development | | | | | |
|---|--|---|-----------------|----------------------|---------------------------|--|
| Organizer | Academy for Inte | Academy for International Business Officials (AIBO), Ministry of Commerce, P. R. China | | | | |
| Time | March 18 th to M | March 18 th to March 31 st , 2025 (14 days) Language English | | | | |
| Invited Participants | Officials from rele | Officials from relevant departments in developing countries worldwide (for officials at the Director-General and Director level) | | | | |
| Number of Participants | | | 25 persons in t | otal | | |
| | Age | Under 50 for the Director l | | ector-General level; | under 45 for officials at | |
| Requirements for the Participants | Health Language | Participants should be in good health, and provide a health certificate or medical examination form issued by a local public hospital. Participants should be free of diseases prohibited by Chinese laws and regulations from entering China, and free of other serious chronic diseases (such as severe hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases, and diabetes), mental diseases or infectious diseases that may pose a significant public health risk. Participants shall not in the period of recovering from major surgery or acute illness, not be severely physically disabled, and not during a pregnancy period. Participants should be capable of listening, speaking, reading and writing in | | | | |
| | Others | English that can meet the requirements of the class. Family members or friends shall not follow. | | | | |
| Host City | Beijing | Local Temperature The average temperature in Beijing March is 8 $^{\circ}$ C - 20 $^{\circ}$ C | | | | |
| Cities to Visit | Pending | ng Local Temperature / | | | | |
| Notes | | / | | | | |
| Contact of | Contact Person(s) | Mr. ZHENG Mingyuan | | | | |
| the Organizer | Telephone | 0086-10-69759898-6835 | | | | |

| Cell | 0086-15811092551 |
|---------|---|
| Fax | 0086-10-80127881 |
| E-mail | zxyc@china-aibo.cn |
| Address | Academy for International Business Officials (AIBO), MOFCOM, Aibo Road, Changping District, Beijing, China |
| | |

The Academy for International Business Officials (AIBO) is an educational and training institution directly under the Ministry of Commerce of the People's Republic of China. Established in 1980, AIBO is located in Changping District, Beijing, about 30 kilometers from Beijing Capital International Airport. It boasts comprehensive infrastructure to provide services such as accommodation, catering, training and meetings for trainees.

One of the main responsibilities of AIBO is to implement human resources development and cooperation projects, especially training courses for officials. The Academy serves as the main base for China's foreign aid training, offering both off-line and on-line training in China and overseas.

Backed by the Ministry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, research institutes and universities, AIBO brings together a large number of China's top experts and scholars to provide intellectual support for foreign aid training. It has developed a number of high-quality foreign aid training projects in the fields of trade and investment, international economic cooperation, governance and public management, which have proved to be fruitful.

Since 1998, AIBO has successfully held over 2,500 training sessions for officials from developing countries (including 137 ministerial seminars), benefiting nearly 75,000 participants from other developing countries around the world.

AIBO will adhere to the guidance of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, and take the important concepts, including a community with a shared future for mankind, pursuing the greater good and shared interests, and sincerity, real results, amity, good faith, mutual benefit and inclusiveness, as strategic guidance and fundamental principles to be followed. It will facilitate the joint efforts in implementing major initiatives such as the "the Belt and Road" Initiative and the Global Development Initiative, and continue to help developing countries accelerate their development by sharing China's experience and programs.

About the Seminar About the internation governance s Paris Agreem and has deve development building cons

About the

Organizer

Background: Energy is an important material basis and driving force for economic and social development. As the United Nations' 2030 Agenda for Sustainable Development is moved forward, the international community is paying increasing attention to the construction of a global energy governance system and energy innovation. In recent years, China has actively implemented the *Paris Agreement*, pledging to peak carbon emissions by 2030 and achieve carbon neutrality by 2060, and has developed a series of experience and practices in dual-carbon strategic planning and the development of green energy. Strengthening exchanges of experience in energy governance and building consensus on green development will be more conducive to transitioning to a low-carbon and diversified economy and promoting harmonious coexistence between human and nature.

| | Purpose: The seminar aims to build a platform for exchanges and cooperation on the energy |
|-------|--|
| | innovation, share China's experience in energy transition, promote S&T research and talent |
| | cultivation on the energy governance system, and provide reference for the formulation of more |
| | scientific and effective energy governance policies, so as to jointly promote global green and low- |
| | carbon energy development. |
| | Content: The seminar will give lectures mainly on topics such as overview of China's national |
| | conditions, China's reform and opening-up and the Chinese path to modernization, Chinese leaders' |
| | philosophy on state governance, China's low-carbon development strategy and practice, China's |
| | green and clean energy development and application, global energy interconnection development, |
| | carbon market introduction and case study, China's cases of international cooperation on green |
| | development, and the development of China's photovoltaic industry, etc. |
| | Method: Invite experts in relevant fields to give lectures on specific topics; organize |
| | discussions and exchanges between participants and experts, and among participants; and organize |
| | field visits and exchanges for participants in relevant institutions and enterprises in Beijing and other |
| | cities. |
| | (The above is based on the preliminary schedule, and may be adjusted according to the actual |
| | situation. The final version will be provided upon arrival in China.) |
| | 1. Please prepare your passport, Chinese visa and third-party transit country visa (if necessary) |
| | before coming to China. |
| | 2. If you cannot depart on time due to special circumstances, or if there is a flight delay during |
| | the transfer, please contact the Chinese embassy or the organizer in time and inform the staff of the |
| | new flight No. and time of arrival in Beijing so that the staff can arrange pick-up for you.3. In principle, it is not allowed to change the air tickets to China. If you really need to do so, |
| | please contact the Chinese embassy and follow the procedures to change your ticket. If you change |
| | the air ticket without consent, the organizer will report it to the Chinese embassy and the costs and |
| | responsibilities therefore incurred shall be borne by yourself. |
| Notes | 4. After picking up the luggage, please wait patiently at the international arrival exit (or |
| | domestic arrival exit) and the organizer will pick you up with a pick-up board with your name on it. |
| | If waiting for more than 15 minutes, you can communicate with the organizer by phone. |
| | 5. In case of lost baggage so you need to register the loss procedure with the airline, please first |
| | communicate with the organizer to confirm the baggage delivery location and then fill in the |
| | registration form. |
| | 6. Dress code: Participants should pay attention to the weather conditions during the seminar |
| | and bring appropriate clothes. Participants should wear formal clothes (national costumes are also |
| | acceptable) for important activities in the seminar. |

Seminar on Innovation and Development of Cultural Trade for Developing Countries Project Profile

| Name | Seminar on Innovation and Development of Cultural Trade for Developing Countries | | | | | | |
|---|--|--|--|-------|---------------------|---|--|
| Organizer | Academy for Int | Academy for International Business Officials (AIBO), Ministry of Commerce, P. R. China | | | | | |
| Time | March 25 to | March 25 to April 7, 2025 (14 days) Language English | | | | | |
| Invited Participants | Officials from rel | Officials from relevant departments from developing countries (for officials at the Director- General and Director level) | | | | | |
| Number of Participants | | | 25 persons in | total | | | |
| | Age | | Under 50 for officials at the Director-General level; under 45 for officials at the Director level | | | | |
| Requirements for the Participants | Health | medical exan should be free the country, hypertension, mental diseas health risk, m | Participants should be in good health, and provide a health certificate or medical examination form issued by a local public hospital. Participants should be free of diseases prohibited by Chinese laws and regulations to enter the country, free of other serious chronic diseases such as severe hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases, and diabetes, mental diseases or infectious diseases that may pose a significant public health risk, not in the period of recovering from major surgery or acute illness, not severely physically disabled nor pregnant. | | | | |
| | Language | Participants should be capable of listening, speaking, reading and writing in English that can meet the requirements of the class. | | | | | |
| | Others | Family members or friends shall not follow | | | | | |
| Host City | Beijing | 5 | Local Temperat | | 8 The average to | mperature in March is °C-20°C emperature in April is °C-22°C | |
| Cities to Visit | Pending | g | Local Temperat | ure | / | , | |
| Notes | | | / | | | | |
| | Contact Person(s) | Mr. ZHENG Mingyuan | | | | | |
| | Telephone | 0086-10-69759898-6835 | | | | | |
| Contact of the Organizer | Cell | 0086-15811092551 | | | | | |
| | Fax | 0086-10-80127881 | | | | | |
| | E-mail | <u>zxyc@china-aibo.cn</u> | | | | | |

| | Academy for International Duringer Officials (AIDO) AIDO Deed |
|------------------------|---|
| | Address Academy for International Business Officials (AIBO), AIBO Road, Changping District, Beijing, China |
| About the Organizer | The Academy for International Business Officials (AIBO) is an educational and training institution directly under the Ministry of Commerce of the People's Republic of China. Established in 1980, AIBO is located in Changping District, Beijing, about 30 kilometers from Beijing Capital International Airport. It boasts comprehensive infrastructure to provide services such as accommodation, catering, training and meetings for trainees. One of the main responsibilities of AIBO is to implement human resources development and cooperation projects, especially training courses for officials. The Academy serves as the main base for China's foreign aid training, offering both off-line and on-line training in China and overseas. Backed by the Ministry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, research institutes and universities, AIBO brings together a large number of China's top experts and scholars to provide intellectual support for foreign aid training. It has developed a number of high-quality foreign aid training projects in the fields of trade and investment, international economic cooperation, governance and public management, which have proved to be fruitful. Since 1998, AIBO has successfully held over 2500 training sessions for officials from developing countries around the world. AIBO will adhere to the guidance of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, and take the important concepts, including a community with a shared future for mankind, pursuing the greater good and shared interests, and sincerity, real results, amity, good faith, mutual benefit and inclusiveness, as strategic guidance and fundamental principles to be followed. It will facilitate the joint efforts in implementing major initiatives such as the Belt and Road Initiative (BRI) and the Global Development Initiative (GDI), and continue to help developing countries accelerate their development by sharing China's experience and programs. |
| About the Project | Background: Cultural trade is an integral part of international trade and an important way for countries and regions to spread culture to the outside world. Digital technology has been integrated into the cultural industry, forming digital cultural trade. This provides a broad market and space for economic and social development, as well as opportunities for non-traditional talents to start businesses and innovate. China's digital cultural trade has formed a pattern of innovation in which multi-modal products empower each other and domestic and foreign business models are linked in online literature, online games and e-sports, as well as online films and TV dramas including short videos and micro-dramas. Purpose: The seminar aims to help developing countries create a new development space for cultural trade innovation, help them understand the global value chain and ecosystem of digital cultural trade. Content: The topics of the seminar will mainly cover China's national conditions, Chinese leaders' ideas on governance, shared values between China and the world, China's experience in reform, opening up and economic development, typical cases of China's digital cultural and creative industries, the Digital Exploration Think Tank of the Palace Museum, the transformation of Beijing Winter Olympics cultural heritage, digital cultural trade, etc. Methods: Invite experts in related fields to give special lectures on different themes; organize discussions and exchanges between trainees and experts and among trainees; and organize trainees to pay field visits to relevant organizations and enterprises in Beijing and other cities. (The above is a preliminary schedule, which may be adjusted based on the actual situation. The final version will be provided after your arrival in China.) |

| | 1. Please prepare your passport, Chinese visa and third-party transit country visa (if necessary) |
|-------|---|
| | before coming to China. |
| | 2. If you cannot depart on time due to special circumstances, or if there is a flight delay during |
| | the transfer, please contact the Chinese embassy or the organizer in time and inform the staff of the |
| | new flight No. and time of arrival in Beijing so that the staff can arrange pick-up for you. |
| | 3. In principle, it is not allowed to change the air tickets to China. If you really need to do so, |
| | please contact the Chinese embassy and follow the procedures to change your ticket. If you change |
| | the air ticket without consent, the organizer will report it to the Chinese embassy and the costs and |
| Notes | responsibilities therefore incurred shall be borne by yourself. |
| | 4. After claiming your luggage, please wait patiently at the international arrival exit (or |
| | domestic arrival exit) and the staff will pick you up with a pick-up board with your name on it. If |
| | you wait more than 15 minutes, please call the organizer immediately. |
| | 5. In case of lost luggage to be registered with the airline, please first communicate with the |
| | organizer to confirm the luggage delivery location and then fill in the registration form. |
| | 6. Dress code: Please pay attention to the weather conditions of the host city during the seminar |
| | and bring appropriate clothes. For important occasions, please dress formally (national costumes are |
| | acceptable). |

Seminar on Trade in Services Cooperation for BRI Partner Countries Project Profile

| Name | Seminar on Trade in Services Cooperation for BRI Partner Countries | | | | | |
|---|--|---|---|--------|------------------|--|
| Organizer | Academy for International Business Officials (AIBO), Ministry of Commerce, P. R. China | | | | | |
| Time | March 20th to | March 20th to April 2nd, 2025 (14 days) Language English | | | | |
| Invited Participants | Officials from rele | Officials from relevant departments from BRI Partner Countries (for officials at the Director- General and Director level) | | | | |
| Number of Participants | | | 25 persons in t | total | | |
| | Age | Under 50 for the Director le | | ector- | General level; u | nder 45 for officials at |
| Requirements for the Participants | Health | medical exan should be free entering Chin hypertension, mental diseas health risk. Pa surgery or act pregnancy per | Participants should be in good health, and provide a health certificate or medical examination form issued by a local public hospital. Participants should be free of diseases prohibited by Chinese laws and regulations from entering China, and free of other serious chronic diseases (such as severe hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases, and diabetes), mental diseases or infectious diseases that may pose a significant public health risk. Participants shall not be in the period of recovering from major surgery or acute illness, not be severely physically disabled, and not during a pregnancy period. | | | |
| | Language | Participants should be capable of listening, speaking, reading and writing in English that can meet the requirements of the class. | | | | |
| | Others | Family members or friends shall not follow. | | | | |
| Host City | Beijing | Local Temperature Local Temperature April is 8-20 ° C; The average temperature in Beijing April is 8-22 ° C | | | | ^o C; nperature in Beijing in |
| Cities to Visit | Pending | g | Local Temperati | ure | / | |
| Notes | | | / | | | |
| | Contact Person(s) | Mr. ZHENG Mingyuan | | | | |
| Contact of | Telephone | 0086-10-69759898-6835 | | | | |
| the Organizer | Cell | 0086-15811092551 | | | | |
| | Fax | 0086-10-8012 | 27881 | | | |

| [] | | | | |
|----------------------|---|---|--|--|
| | E-mail | zxyc@china-aibo.cn | | |
| | Address | Academy for International Business Officials (AIBO), MOFCOM, Aibo Road, Changping District, Beijing, China | | |
| | The Academy f | for International Business Officials (AIBO) is an educational and training | | |
| | institution directly under the Ministry of Commerce of the People's Republic of China. Established | | | |
| | in 1980, AIBO is loc | ated in Changping District, Beijing, about 30 kilometers from Beijing Capital | | |
| | International Airpor | t. It boasts comprehensive infrastructure to provide services such as | | |
| | accommodation, catering, training and meetings for trainees. | | | |
| | One of the main | responsibilities of AIBO is to implement human resources development and | | |
| | cooperation projects, | especially training courses for officials. The Academy serves as the main base | | |
| | for China's foreign ai | d training, offering both off-line and on-line training in China and overseas. | | |
| | Backed by the M | Ministry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, | | |
| | research institutes and | d universities, AIBO brings together a large number of China's top experts and | | |
| About the | scholars to provide in | ntellectual support for foreign aid training. It has developed a number of high- | | |
| Organizer | quality foreign aid tr | aining projects in the fields of trade and investment, international economic | | |
| C | cooperation, governa | nce and public management, which have proved to be fruitful. | | |
| | Since 1998, AI | BO has successfully held over 2,500 training sessions for officials from | | |
| | developing countries | (including 137 ministerial seminars), benefiting over 75,000 participants from | | |
| | other developing cou | ntries around the world. | | |
| | AIBO will adhere to the guidance of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese | | | |
| | Characteristics for a N | New Era, and take the important concepts, including a community with a shared | | |
| | future for mankind, pursuing the greater good and shared interests, and sincerity, real results, amity, | | | |
| | good faith, mutual benefit and inclusiveness, as strategic guidance and fundamental principles to be | | | |
| | followed. It will facilitate the joint efforts in implementing major initiatives such as the Belt and | | | |
| | Road Initiative and the Global Development Initiative, and continue to help developing countries | | | |
| | | opment by sharing China's experience and programs. | | |
| About the Seminar | | ervice trade is a key component of international trade and an important area of | | |
| | international economic and trade cooperation, playing a vital role in building a new development | | | |
| | | 4, China successfully hosted 12 sessions of the China International Fair for | | |
| | Trade in Services, effectively promoting concepts, connecting supply and demand, sharing business | | | |
| | opportunities, and fostering development in the international service trade sector. China seeks to | | | |
| | | antries globally to align with the trend of economic globalization, share | | |
| | opportunities, discuss cooperation, and advance development, thereby contributing to global | | | |
| | economic growth and | enhancing the well-being of people in all countries. | | |
| | Purpose: The | goal is to expand cooperation between China and Belt and Road partner | | |
| | countries, increase support for the development of the service industry in these countries, promote | | | |
| | the healthy and sustainable development of service trade, collectively advance an open and shared | | | |
| | | | | |

| - | |
|-------|---|
| | Content: The seminar's topics will primarily encompass an overview of China, the shared |
| | values between China and the world, the theoretical development and practical innovations in |
| | China's service trade, and the rise of service trade development in China. |
| | Method: Invite experts in relevant fields to give lectures on specific topics; organize |
| | discussions and exchanges between participants and experts, and among participants; and organize |
| | field visits and exchanges for participants in relevant institutions and enterprises in Beijing and other |
| | cities. |
| | (The above is based on the preliminary schedule, and may be adjusted according to the actual |
| | situation. The final version will be provided upon arrival in China.) |
| | 1. Please prepare your passport, Chinese visa and third-party transit country visa (if necessary) |
| | before coming to China. |
| Notes | 2. If you cannot depart on time due to special circumstances, or if there is a flight delay during |
| | the transfer, please contact the Chinese embassy or the organizer in time and inform the staff of the |
| | new flight No. and time of arrival in Beijing so that the staff can arrange pick-up for you. |
| | 3. In principle, it is not allowed to change the air tickets to China. If you really need to do so, |
| | please contact the Chinese embassy and follow the procedures to change your ticket. If you change |
| | the air ticket without consent, the organizer will report it to the Chinese embassy and the costs and |
| | responsibilities therefore incurred shall be borne by yourself. |
| | 4. After picking up the luggage, please wait patiently at the international arrival exit (or |
| | domestic arrival exit) and the organizer will pick you up with a pick-up board with your name on it. |
| | If waiting for more than 15 minutes, you can communicate with the organizer by phone. |
| | 5. In case of lost baggage, you need to register the loss procedure with the airline. Please first |
| | communicate with the organizer to confirm the baggage delivery location and then fill in the |
| | registration form. |
| | 6. Dress code: Participants should pay attention to the weather conditions during the seminar |
| | and bring appropriate clothes. Participants should wear formal clothes (national costumes are also |
| | acceptable) for important activities in the seminar. |
| | |

Seminar on Trade and Investment Facilitation for BRI Partner Countries Project Profile

| Name | Seminar on Trade and Investment Facilitation for BRI Partner Countries | | | | | |
|---|---|--|-----------------|---------------|-----------------------|--|
| Organizer | Academy for International Business Officials (AIBO), Ministry of Commerce, P. R. China | | | | | |
| Time | March 26 th to | March 26 th to April 8 th , 2025 (14 days) Language English | | | | |
| Invited Participants | Officials from relevant departments of B&R countries (for officials at the Director level and the Director-General level) | | | | | |
| Number of Participants | 25 persons in total | | | | | |
| | Age | Under 50 for officials at the Director-General level; under 45 for officials at the Director level. | | | | |
| Requirements for the Participants | Health | Participants should be in good health, and provide a health certificate or medical examination form issued by a local public hospital. Participants should be free of diseases prohibited by Chinese laws and regulations from entering China, and free of other serious chronic diseases (such as severe hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases, and diabetes), mental diseases or infectious diseases that may pose a significant public health risk. Participants shall not in the period of recovering from major surgery or acute illness, not be severely physically disabled, and not during a pregnancy period. | | | | |
| | Language | Participants should be capable of listening, speaking, reading and writing in English that can meet the requirements of the class. | | | | |
| | Others | Family members or friends shall not follow. | | | | |
| Host City | Beijing | | Local Temperat | March: 8°C~ 2 | erature in Beijing in | |
| Cities to Visit | Pending | | Local Temperate | ure | / | |
| Notes | / | | | | | |
| Contact of the Organizer | Contact Person(s) | Mr. ZHENG Mingyuan | | | | |
| | Telephone | 0086-10-69759898-6835 | | | | |
| | Cell | 0086-15811092551 | | | | |
| | Fax | 0086-10-80127881 | | | | |
| | E-mail | zxyc@china-aibo.cn | | | | |

| About the Organizer About the Project About the | Address | Academy for International Business Officials (AIBO), AIBO Road, Changping District, Beijing, China |
|---|--|---|
| About the ProjectAbout the ProjectAbout the ProjectAbout the | The Academy f institution directly Established in 1980, Beijing Capital Inter such as accommodati One of the main cooperation projects, base for China's for overseas. Backed by the M research institutes an and scholars to provi high-quality foreign economic cooperation Since 1998, AI developing countries from other developin AIBO will adh Characteristics for a shared future for ma | Changping District, Beijing, China for International Business Officials (AIBO) is an educational and training under the Ministry of Commerce of the People's Republic of China. AIBO is located in Changping District, Beijing, about 30 kilometers from national Airport. It boasts comprehensive infrastructure to provide services on, catering, training and meetings for trainees. responsibilities of AIBO is to implement human resources development and especially training courses for officials. The Academy serves as the main eign aid training, offering both off-line and on-line training in China and Ainistry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, d universities, AIBO brings together a large number of China's top experts de intellectual support for foreign aid training. It has developed a number of aid training projects in the fields of trade and investment, international n, governance and public management, which have proved to be fruitful. BO has successfully held over 2,000 training sessions for officials from (including 137 ministerial seminars), benefiting nearly 75,000 participants g countries around the world. ere to the guidance of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese New Era, and take the important concepts, including a community with a ankind, pursuing the greater good and shared interests, and sincerity, real |
| China and developing countries in the field of trade facilitation, so as to reduce global poverty and enable people of all countries to share the benefits of world economic growth. Content: The seminar will give lectures on various topics such as an overview of China's | principles to be follo as the "the Belt and " developing countries Background: S consultation, joint co 100 countries and in driven the economic of to the outside world a with developing cou infrastructure connect better share the fruits Purpose: The p facilitate the implement industrial chain and s China and developing enable people of all c | wed. It will facilitate the joint efforts in implementing major initiatives such Road" Initiative and the Global Development Initiative, and continue to help accelerate their development by sharing China's experience and programs. Since the BRI was proposed, it has adhered to the principle of extensive ntribution and shared benefits, receiving support and participation from over ternational organizations. Besides, it has, to a certain extent, promoted and development of developing countries. China has always insisted on opening up at a high level and in a systematic manner, and is willing to continue to work ntries to promote a liberal and facilitated trade and investment, as well as tivity and production capacity cooperation, so that people of all countries can of development benefits. urpose of the seminar is to jointly promote a high-quality BRI cooperation and entation of Global Development Initiatives (GDI), to deepen cooperation in the supply chain, and to build a platform for exchanges and cooperation between g countries in the field of trade facilitation, so as to reduce global poverty and countries to share the benefits of world economic growth. |

| | and Road Initiatives (BRI) and its implementation, functions of China's trade promotion organs and |
|-------|---|
| | trade promotion system, the development trend of trade promotion and investment facilitation, the |
| | reconstruction of economic and trade rules in the context of a changing international trend, |
| | investment facilitation under the multilateral trading system, trade and investment promotion in |
| | China, characteristics of the new generation of trade and investment rules, and trade, investment |
| | facilitation for small and medium-sized enterprises (SMEs), etc. |
| | Method: The seminar will invite Chinese experts in the field of international trade in China |
| | to give themed lectures; organize discussions and exchanges between participants and experts, and |
| | among participants; organize study tours to relevant enterprises in Beijing and other cities to allow |
| | participants to experience the process of China's local economic development, witness China's |
| | achievements in investment cooperation, and feel the local customs across China. |
| | (The above is a preliminary schedule, and may be adjusted according to the actual situation. |
| | The final version will be provided upon arrival in China.) |
| Notes | 1. Please prepare your passport, Chinese visa and third-party transit country visa (if |
| | necessary) before coming to China. |
| | 2. If participants cannot depart on time due to special circumstances, or if there is a flight |
| | delay during the transfer, please contact the Chinese embassy or the organizer in time and inform |
| | the latest flight No. and time of arrival in Beijing so that we can arrange pick-up for you. |
| | 3. In principle, it is not allowed for individuals to change their tickets to China. If you really |
| | need to do so, please contact the Chinese embassy and follow the procedures to change your ticket. |
| | Participants who change their tickets without consent will be notified to the Chinese embassy and |
| | the costs and responsibilities therefore incurred shall be borne by yourself. |
| | 4. After picking up the luggage, please wait patiently at the international arrival exit (or |
| | domestic arrival exit) and the organizer will pick you up with a pick-up board with your name on |
| | it. If waiting for more than 15 minutes, you can communicate with the organizer by phone. |
| | 5. In case of lost baggage so you need to register the loss procedure with the airline, please |
| | first communicate with the organizer to confirm the baggage delivery location and then fill in the |
| | registration form. |
| | 6. Dress code: Participants should pay attention to the weather conditions during the seminar |
| | o. Eress code. I arterparts should puy attendion to the weather conditions during the seminar |

6. Dress code: Participants should pay attention to the weather conditions during the seminar and bring appropriate clothes. Participants should wear formal clothes (national costumes are also acceptable) for important activities in the seminar.